



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1994/300  
16 March 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

### ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 871 (1993)\*

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 11 своей резолюции 871 (1993) Совет Безопасности постановил продлить мандат Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) на дополнительный период, заканчивающийся 31 марта 1994 года. В своем письме на имя Председателя Совета Безопасности от 28 января 1994 года (S/1994/94\*) Генеральный секретарь информировал Совет о своем намерении провести тщательный обзор роли и функционирования Сил до рассмотрения Советом вопроса о дальнейшем продлении их мандата. Настоящий доклад является результатом этого обзора, который был проведен во второй половине февраля ответственными сотрудниками Центральных учреждений во взаимодействии со Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Ясуси Акаси, Сопредседателем Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии г-ном Турвалдом Столтенбергом, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жой Садако Огатой и ответственными сотрудниками из числа гражданского и военного персонала их отделений в районе осуществления миссии. Кроме того, в докладе учтены события последних недель, способствовавшие созданию новой обстановки, в которой функционирует СООНО.

#### II. СТРУКТУРА СООНО

2. СООНО, возглавляемые моим Специальным представителем г-ном Ясуси Акаси, включают военный компонент, компонент по гражданским вопросам (в том числе гражданскую полицию), компонент по вопросам общественной информации и

---

\* Для читателя может быть полезным краткое объяснение терминологии, употребляемой в настоящем докладе для описания трех основных групп, с которыми приходится иметь дело СООНО в районе их операций. "Сербскими" и "боснийскими сербами" называются представители этой этнической группы в Хорватии и Боснии и Герцеговине, соответственно. Термин "хорватский" относится к гражданам или институтам Республики Хорватии; "хорватами" и "боснийскими хорватами" называются представители этнической группы. "Босняками" правительство Боснии и Герцеговины предпочитает называть верных ему граждан, независимо от их этнического происхождения.

административный компонент, а их главный штаб находится в Загребе, Хорватия. По состоянию на 15 марта 1994 года численность военного персонала, возглавляемого Командующим Силами генералом Жаном Ко, Франция, составляла 30 655 человек, включая 580 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, из 34 стран. Имеется 679 гражданских полицейских, 1075 гражданских сотрудников, набранных на международной основе (включая 711 работающих по контрактам, но не являющихся сотрудниками международной гражданской службы), и 1574 сотрудника, набранных на местной основе. Подробная разбивка численности и состава Сил приведена в приложении I.

3. После принятия резолюции 871 (1993) Совета Безопасности военная структура СООНО подверглась реорганизации, в результате которой ее образуют три подчиненных командования: СООНО (Хорватия) под командованием генерал-майора А. Тайеба (Иордания) со штабом в Загребе; СООНО (Босния и Герцеговина) под командованием генерал-лейтенанта Майкла Роуза (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) со штаб-квартирой в Киселяке; и СООНО (бывшая югославская Республика Македония) под командованием бригадного генерала Трюгве Теллефсена (Норвегия) со штабом в Скопье. Эти три командующих подчиняются Командующему Силами, который наряду с гражданским и административным компонентами и компонентом материально-технического обеспечения действует под общим руководством Специального представителя Генерального секретаря.

### III. АНАЛИЗ МАНДАТА

#### A. Хорватия

##### Учреждение СООНО: районы, охраняемые Организацией Объединенных Наций (РООН) и "розовые зоны"

4. СООНО были учреждены Советом Безопасности в его резолюции 743 (1992) от 21 февраля 1992 года на первоначальный период в 12 месяцев. Эта операция по поддержанию мира была организована "на временной основе в целях создания мирных условий и обеспечения безопасности, необходимых для проведения переговоров об общем урегулировании кризиса в Югославии, [которая] не будет предрешать исход таких переговоров" (S/23280, приложение III). СООНО были развернуты в трех охраняемых районах (РООН) на территории Хорватии, разбитых на четыре сектора. Это были районы недавнего конфликта, в которых сербы составляли большинство или значительное меньшинство населения. Концепция операции основывалась на двух предположениях: с одной стороны, предусматривались вывод подразделений Югославской народной армии (ЮНА) со всей территории Хорватии и демилитаризация РООН; а с другой - существующие местные органы власти и полиция должны были продолжать функционировать на временной основе под надзором Организации Объединенных Наций до достижения общего политического урегулирования кризиса.

5. Перед СООНО были поставлены следующие конкретные задачи:

а) контроль за выводом всех подразделений ЮНА и нерегулярных формирований из Хорватии, помимо тех, которые были там расформированы и демобилизованы;

b) обеспечение демилитаризации РОООН посредством вывода или расформирования всех находящихся в них вооруженных сил и защиты всех находящихся в них лиц от угрозы вооруженного нападения;

c) наблюдение за действиями местной полиции в целях содействия обеспечению недискриминационного выполнения последних своих обязанностей при полном уважении прав человека жителей РОООН; и

d) обеспечение возвращения в условиях безопасности и неприкосновенности перемещенных лиц в свои дома в РОООН.

6. Последующие решения Совета Безопасности изменили политический контекст этого мандата, хотя основной мандат сам по себе остался без изменений. Военный и гражданский персонал СООНО в основном успешно решает задачу по поддержанию мира и оказывает содействие дальнейшему проведению политических переговоров под эгидой различных органов. Однако временное прекращение огня не является политическим урегулированием, и хорватское правительство и сербское руководство в Книне возлагают на СООНО ответственность за невыполнение ими мандата, в отношении которого они придерживаются весьма отличающихся друг от друга точек зрения.

7. Первый раз мандат СООНО в Хорватии был расширен в резолюции 762 (1992) от 30 июня 1992 года, в соответствии с которой на Силы была возложена задача осуществления контроля за восстановлением власти хорватского правительства в районах, контролируемых сербскими силами и со значительным сербским населением (так называемые "розовые зоны"). Эти зоны являлись районами, прилегающими к РОООН, но не входящими в них и находящимися под сербским контролем. Возложенные на СООНО дополнительные задачи заключались в следующем:

a) осуществление контроля за немедленным выводом из "розовых зон" хорватской армии, сербских сил территориальной обороны (СТО) и любых нерегулярных формирований;

b) осуществление надзора за восстановлением власти хорватской полиции и воссозданием подразделений местной полиции пропорционально той демографической структуре, которая существовала в этих районах до начала конфликта, и наблюдения за поддержанием правопорядка существующими полицейскими силами с уделением особого внимания обеспечению благополучия меньшинств;

c) продолжение хранения тяжелой техники подразделений ЮНА;

d) развертывание вдоль линий конфронтации и в "розовых зонах"; и

e) создание под председательством СООНО совместной комиссии для осуществления надзора и наблюдения за процессом восстановления власти хорватского правительства в "розовых зонах".

8. Генеральный секретарь подробно докладывал Совету об осуществлении перечисленных выше задач (см., в частности, S/25777 от 15 мая 1993 года и S/26470 от 20 сентября 1993 года). Единственным крупным успехом, достигнутым в осуществлении основного мандата СООНО в Хорватии, явился вывод с хорватской

территории подразделений ЮНА. Однако в отсутствие всеобъемлющего политического урегулирования обе стороны стремятся использовать СООНО для достижения своих политических целей. Сербская сторона пользуется присутствием СООНО в своих попытках сохранить статус-кво под "охраной" СООНО, создав при этом провозгласившую себя "государством" "Республику Сербская Краина" в районе, который относится к сфере компетенции СООНО. Правительство Хорватии в свою очередь настаивает на воссоединении этих районов с Хорватией в соответствии с ее международно признанными границами и требует возвращения беженцев и перемещенных лиц в их дома в РОООН. Во имя достижения этих целей оно четыре раза осуществляло вооруженные вторжения, что еще больше усилило враждебность сербов. Из-за подобных акций, усугубляемых отсутствием содействия со стороны местных сербских властей, которые по-прежнему сохраняют эффективный военный контроль над большинством районов, оккупированных ими в ходе войны 1991 года, выполнение мандатов СООНО в Хорватии становится практически невозможным.

9. Первоначальный успех СООНО по размещению тяжелого оружия сербских сил территориальной обороны в хранилищах с системой "двойного замка" был сведен на нет после наступления хорватской армии 22 января 1993 года в южном секторе и прилегающих "розовых зонах". Неспособность СООНО защитить местное сербское население от такого нападения привела к тому, что сербские силы территориальной обороны взломали ряд хранилищ и изъяли из них свое оружие, включая тяжелое оружие, якобы для самообороны. В результате разрушения хорватами 9 сентября 1993 года трех сербских деревень в Медакском анклав - несмотря на предпринятые СООНО энергичные меры по обеспечению вывода хорватских сил - недоверие сербов к СООНО еще больше усилилось и они вновь заявили о своем отказе разоружаться. В свою очередь этот отказ разоружаться, как того требует план Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, не позволяет СООНО выполнить другие основные элементы этого плана, в частности содействовать возвращению домой в безопасных условиях беженцев и перемещенных лиц.

10. В результате возникшего тупика СООНО оказались в незавидном положении, когда им приходится отвечать за РОООН, где сложилась безвыходная ситуация, подвергаясь при этом критике с обеих сторон. Однако их неудовлетворенность является результатом изменений в политическом контексте первоначального мандата СООНО. Следует напомнить, что развертывание Сил мыслилось не как самоцель, а как временная мера в целях поддержания мира на период проведения политических переговоров об общем урегулировании югославского кризиса. Вместе с тем в пункте 5 резолюции 815 (1993) Совета Безопасности от 30 марта 1993 года говорится, что Совет Безопасности "поддерживает Сопредседателей Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии в их усилиях по содействию определению будущего статуса тех территорий, входящих в районы, охраняемые Организацией Объединенных Наций (РОООН), которые являются составной частью территории Республики Хорватии". После принятия резолюции 815 (1993), которая по мнению сербов предreshает результат политических переговоров, местные сербские власти стали еще больше противиться какому бы то ни было диалогу.

11. В то же время хорватское правительство все активнее предпринимает такие меры, призванные подчеркнуть его намерение воссоединить РОООН и "розовые зоны" с Хорватией, как открытие Масленицкого моста и шаги к открытию аэропорта в Земунике, которые усилили враждебность со стороны сербского руководства в РОООН. Эти объекты

имеют очевидное значение для экономического возрождения района Далмации и возрождения туризма, от которого зависит его процветание. Вместе с тем предпринимаемые в одностороннем порядке меры, направленные на то, чтобы вновь открыть эти объекты, сопряжены со значительным риском ответных действий со стороны сербов и возобновления крупного конфликта. В этой связи Совместная комиссия, учрежденная резолюцией 762 (1992) в целях осуществления надзора за процессом восстановления власти хорватского правительства в "розовых зонах" не смогла решить свои задачи из-за позиции сербов, считающих, что, поскольку они составляют большинство населения в этих зонах, сначала должно быть достигнуто политическое урегулирование между ними и хорватским правительством. Поэтому в из-за отказа сербов от сотрудничества Совместная комиссия вынуждена в основном бездействовать.

12. В результате недавних двусторонних переговоров между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и Хорватией (Совместное заявление от 19 января 1994 года) и между Хорватией и Боснией и Герцеговиной (Вашингтонское рамочное соглашение и Венские переговоры, состоявшиеся в марте 1994 года) в некоторых районах бывшей Югославии наметился сдвиг в сторону достижения политических договоренностей. В результате этих дипломатических шагов политические рамки функционирования СООНО в Хорватии вновь изменились, однако их непосредственным результатом является усиление у сербов в РОООН чувства неуверенности в своей безопасности. Более того, в течение недель, предшествующих сроку истечения мандата, как хорватские, так и сербские силы активизировали военные мероприятия на ранее более спокойных участках линии конфронтации. Следует подчеркнуть, что Силы могут выполнить свой мандат в Хорватии лишь при наличии определенной степени согласия и сотрудничества как со стороны хорватского правительства, так и со стороны сербов. В настоящее время рассчитывать на это им не приходится, и пока не изменится политическая обстановка, они в этом плане мало что могут сделать. Одна из мер, которую мог бы принять Совет Безопасности, заключается в усилении охраны СООНО в РОООН ввиду недостаточной численности имеющихся войск, путем распространения на Хорватию разрешения на применение непосредственной авиационной поддержки в соответствии с просьбой Генерального секретаря от 19 сентября 1993 года (S/26468). Другой возможной мерой является обращение к обеим сторонам с настоятельным призывом возобновить процесс в рамках Совместной комиссии в отношении линий связи и экономических вопросов без ущерба для их политических позиций, которые в данный момент не поддаются согласованию.

#### Иммиграционные и таможенные вопросы

13. В целях создания в РОООН стабильных условий Генеральный секретарь рекомендовал, а Совет Безопасности в резолюции 769 (1992) от 7 августа 1992 года утвердил дальнейшее расширение мандата СООНО, с тем чтобы он предусматривал:

- a) контроль за въездом гражданских лиц в РОООН;
- b) функции иммиграционного и таможенного контроля на международных границах районов в Хорватии, где границы РОООН совпадают с международными границами.

14. Из-за отказа местных сербских властей дать разрешение на создание контрольно-пропускных пунктов на границах РОООН СООНО не смогли выполнить свой мандат, предусмотренный резолюцией 769 (1992). Сербы утверждают, что как у "суверенного

/...

государства" у них есть право самим выполнять эти функции. Они особенно возражают против положений пункта 12 резолюции 820 (1993) Совета Безопасности, в котором в отношении РОООН фактически вводятся санкции, поскольку импорт в РОООН, экспорт из них и транзитные перевозки через них обуславливаются явно выраженным согласием со стороны хорватского правительства. Война и торговые ограничения оказали опустошительное воздействие на экономику РОООН. Это еще больше усиливает непримиримость сербов в вопросе о пограничном контроле, цель которого, по мнению местных сербских властей состоит в том, чтобы подчинить их с помощью экономического давления.

#### Превлакский полуостров и плотина Перуча

15. После достижения соглашения о Превлакском полуострове, которым предусматривались полный вывод ЮНА из Хорватии, и демилитаризация этого полуострова, мандат СООНО был расширен в резолюции 779 (1992) от 6 октября 1992 года и стал включать:

- a) контроль над плотинной Перуча;
- b) наблюдение за выводом ЮНА из Хорватии; и
- c) наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова и выводом тяжелого оружия из соседних районов Хорватии и Черногории.

Вывод ЮНА и демилитаризация Превлакского полуострова явились крупным успехом СООНО. Однако мандат в отношении контроля над плотинной Перуча выполнен не был из-за частичного разрушения плотины после ее захвата хорватской армией в ходе наступления 22 января 1993 года. Два других мандата успешно выполняются.

#### В. Босния и Герцеговина

##### Аэропорт Сараево

16. В соответствии с первоначальным мандатом СООНО, изложенным в резолюции 743 (1992), штаб-квартира Сил была размещена в городе Сараево, который в то время рассматривался в качестве нейтрального места, не затронутого войной в Хорватии. Существовала также надежда на то, что присутствие СООНО в Боснии и Герцеговине окажется стабилизирующим фактором в условиях роста напряженности в стране. Хотя резолюция 743 (1992) предусматривала патрулирование военными наблюдателями Организации Объединенных Наций некоторых ограниченных районов Боснии и Герцеговины, оно должно было осуществляться после демилитаризации РОООН, чего не произошло. До июня 1992 года другого мандата в Боснии и Герцеговине Силы не имели.

17. После начала боевых действий в Боснии и Герцеговине, что сделало невозможным выполнение Силами своих обязанностей в Хорватии из Сараево, штаб-квартира Сил была переведена сначала в Белград, а затем в Загреб. Однако персонал СООНО оставался в Сараево в целях оказания содействия переговорам между воюющими группировками по целому ряду вопросов, включая договоренности об общем прекращении огня. После заключенного по инициативе СООНО соглашения о передаче сербами сараевского аэропорта, с тем чтобы он мог использоваться в целях Организации Объединенных

Наций, а также в гуманитарных целях, СООНО в соответствии с резолюцией 757 (1992) от 30 мая 1992 года был предоставлен мандат на "обеспечение необходимых условий для беспрепятственной доставки гуманитарных грузов в Сараево и другие пункты в Боснии и Герцеговине, включая создание зоны безопасности, охватывающей Сараево и его аэропорт".

18. В соответствии с этим мандатом перед СООНО были поставлены следующие задачи:

- a) обеспечить непосредственную безопасность аэропорта и его сооружений;
- b) осуществлять надзор за функционированием аэропорта и контроль за его объектами и организацией, включая местный гражданский персонал;
- c) содействовать разгрузке гуманитарных грузов и обеспечивать безопасное передвижение гуманитарной помощи и связанного с ней персонала посредством создания коридоров безопасности между аэропортом и городом;
- d) осуществлять контроль за выводом зенитных систем за пределы района досягаемости аэропорта и его окрестностей, а также наблюдение за сосредоточением артиллерийских, минометных и ракетных систем класса "земля-земля" в конкретных районах, подлежащих согласованию.

19. Данный мандат эффективно выполнялся и продолжает выполняться, за исключением того, что цели, сформулированные в подпункте 18d выше, были полностью достигнуты лишь в феврале 1994 года. До этого один самолет был сбит при подходе к аэропорту Сараево в августе 1992 года, а несколькими другим был причинен незначительный ущерб в результате огня из стрелкового оружия. Тем не менее с момента открытия аэропорта под контролем СООНО 3 июля 1992 года в Сараево приземлилось свыше 8200 самолетов, доставивших порядка 95 000 тонн гуманитарной помощи. Хотя аэропорт Сараево неоднократно приходилось временно закрывать по соображениям безопасности, он в основном остается открытым, и служит воротами, через которые проходит "дорога жизни" в город и из него.

#### Охрана автоколонн с гуманитарной помощью

20. В связи с ухудшением гуманитарной ситуации в Сараево и в других районах Боснии и Герцеговины Совет Безопасности в резолюции 776 (1992) от 14 сентября 1992 года постановил расширить мандат СООНО, включив в него следующие задачи:

- a) оказание поддержки усилиям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) по доставке чрезвычайной гуманитарной помощи на всей территории Боснии и Герцеговины, особенно путем обеспечения охраны автоколонн, при наличии соответствующей просьбы;
- b) обеспечение охраны других гуманитарных учреждений с разрешения УВКБ;
- c) охрана объектов Организации Объединенных Наций, включая центры хранения УВКБ, при наличии соответствующей просьбы;

d) обеспечение охраны автоколонн с освобожденными задержанными при наличии соответствующей просьбы Международного комитета Красного Креста (МККК) и при условии согласия Командующего Силами, с тем что эта просьба осуществима практически.

21. На протяжении большей части этого периода в этом и заключались главные, с точки зрения затрагиваемого времени и ресурсов, задачи Командования СООНО в Боснии и Герцеговине. Проблемы, сдерживающие доставку гуманитарной помощи и описанные в документе S/26470 от 20 сентября 1993 года, усугубились. После нападения на одну из автоколонн УВКБ, сопровождавшегося человеческими жертвами, движение автоколонн в центральной части Боснии было приостановлено на четыре недели с 25 октября 1993 года. 18 и 29 ноября 1993 года три стороны подписали совместные заявления, предусматривающие, в частности, обеспечение безопасности, свободы передвижения и доступа для сотрудников, оказывающих гуманитарную помощь, и предметов гуманитарной помощи. Хотя после этого стало заметным некоторое улучшение доступа к непродовольственным товарам, преднамеренный выбор в качестве объектов нападения на автотранспортные средства и персонал продолжал иметь место, что обусловило необходимость усиления охраны СООНО. Доступ в некоторые районы был по-прежнему чрезвычайно ограниченным вследствие наличия заграждений (например, Горажде и анклав Маглай/Тесань) и интенсивности конфликта (например, восточный Мостар). Боснийские хорваты продолжали отказывать в выдаче разрешений на оказание имеющих крайне важное значение коммунальных услуг, поставку запасных частей и предметов снабжения в районах, находящихся под их контролем. Наконец, из-за того, что водители местных автотранспортных средств не могли пересекать линии конфронтации, резко сократилось вторичное и третичное распределение товаров среди получателей со складов УВКБ, особенно в центральных районах Боснии и Герцеговины. Тем не менее благодаря оказанию гуманитарной помощи, стойкости населения и тому обстоятельству, что второй раз стояла относительно мягкая зима, пока удавалось предотвращать массовое недоедание и смягчать самые тяжелые последствия перебоев с оказанием основных услуг. Вклад СООНО имеет в этом отношении жизненно важное значение.

22. Последние события в Сараево и прекращение огня между босняками и хорватами дают возможность обратить вспять тенденцию к ослаблению способности международного сообщества эффективно оказывать гуманитарную помощь в условиях безопасности и в соответствии с гуманитарными принципами. Что еще более важно, эти события дают также возможность создать условия, благодаря которым уменьшается потребность в чрезвычайной помощи и открываются пути для помощи в целях восстановления. Такие условия позволяют надеяться на то, что потребность в охране СООНО гуманитарной деятельности уменьшится, хотя СООНО потребуются увеличить численность своих подразделений в целях осуществления других обязанностей, связанных с прекращением огня, разъединением и контролем за тяжелым оружием.

#### Запретная для полетов зона

23. 9 октября 1992 года Совет Безопасности в резолюции 781 (1992) объявил запрет на все военные полеты в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины и уполномочил СООНО осуществлять контроль за его соблюдением путем размещения военных наблюдателей на аэродромах, расположенных на территории бывшей Югославии (включая пять аэродромов в Сербии и один в Черногории). В соответствии с резолюцией 781 (1992) перед СООНО была поставлена задача через соответствующий механизм

санкционирования и инспекции обеспечивать соответствие целей полетов в Боснию и Герцеговину и из нее резолюциям Совета Безопасности. В резолюции 816 (1993) от 31 марта 1993 года запрет на действия авиации над Боснией и Герцеговиной был далее распространен на все самолеты и вертолеты, за исключением самолетов и вертолетов СООНО и других полетов, направленных на поддержку операций Организации Объединенных Наций, включая полеты по доставке гуманитарной помощи и полеты воюющих сторон в целях медицинской эвакуации или эвакуации больных и раненых. В резолюции 816 (1993) государства-члены были уполномочены принимать "под контролем Совета Безопасности и при условии тесной координации с Генеральным секретарем и СООНО все необходимые меры" в целях обеспечения соблюдения резолюции. В целях обеспечения такого соблюдения с 12 апреля 1993 года по просьбе Генерального секретаря полеты в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины осуществляют летательные аппараты Организации Североатлантического договора (НАТО). Поддержка со стороны НАТО имеет решающее значение для деятельности СООНО в этой и других областях, упомянутых в настоящем докладе.

24. В период с октября 1992 года по март 1993 года имело место порядка 540 нарушений запрета на военные полеты, установленного в резолюции 781 (1992). Очевидно, что после того, как 31 марта 1993 года принята резолюция 816 (1993), процедуры, согласованные с НАТО и осуществляемые в рамках операции "Запрет на полеты", были почти полностью успешными с точки зрения прекращения полетов боевых летательных аппаратов в Боснии и Герцеговине. Было только два подтвержденных исключения. Первый случай произошел в июле 1993 года: по летательному аппарату не был открыт огонь, поскольку он подчинился предупреждению и немедленно совершил посадку. Во втором случае, который имел место 28 февраля 1994 года, четыре боевых летательных аппарата были сбиты. Однако эти процедуры не помогают предотвращать большое количество нарушений "запретной для полетов зоны" небоевыми летательными аппаратами (1005 по состоянию на 14 марта 1994 года); в подавляющем большинстве случаев это вертолеты, перевозящие отдельных лиц, - "летающие грузовики", имеющие небольшое военное значение. Хотя такого рода летательные аппараты, как правило, перехватываются и им делается предупреждение, характер и конкретные обстоятельства полетов пока не давали оснований для того, чтобы их сбивать.

#### Наблюдение за границей

25. В целях содействия соблюдению различных резолюций Совета Безопасности, касающихся эмбарго на поставки оружия всем республикам бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, санкций в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и требования о невмешательстве посторонних сил в боснийский конфликт, Совет Безопасности принял решение о том, что с этой целью на границах Боснии и Герцеговины следует разместить международных наблюдателей. В резолюции 787 (1992) от 16 ноября 1992 года содержалась просьба к Генеральному секретарю подумать над решением этой задачи, в резолюции 838 (1993) от 10 июня 1993 года эта просьба была повторена.

26. В своих рекомендациях, касающихся возможного выполнения этой задачи, Генеральный секретарь сообщил Совету, что для того, чтобы СООНО могли справиться с выполнением таких обязанностей, потребуются дополнительные подразделения численностью порядка 10 000 человек, оснащенные необходимыми материальными (включая средства связи) ресурсами, для осуществления круглосуточного наблюдения и поисковых

/...

операций в отношении 123 контрольно-пропускных пунктов на границах Боснии и Герцеговины с соседними странами. Поскольку государства-члены пока не предоставили Генеральному секретарю кадровые и материальные ресурсы, необходимые для решения этой задачи, мандат СООНО в отношении наблюдения за границей на данный момент не выполняется.

27. Ввиду недавнего расширения вмешательства в боснийский конфликт со стороны, особенно вмешательства хорватской армии в южной и центральной частях Боснии и Герцеговины, вновь серьезно рассматривается вопрос об осуществлении мандата СООНО в отношении пограничного контроля. Министр иностранных дел Хорватии г-н М. Гранич конкретно просил СООНО взять на себя эту функцию в письме от 16 февраля 1994 года на имя Генерального секретаря (S/1994/177). Хотя Генеральный секретарь по-прежнему согласен с тем, чтобы СООНО взяли на себя эту ответственность, ключевой проблемой как и раньше является непредоставление государствами-членами кадровых и адекватных материальных ресурсов, без чего выполнить поставленные задачи не представляется возможным. При любом возможном варианте развертывания СООНО можно было бы охватить лишь основные дороги, проходящие через Томиславград и Меткович, а это вряд ли отвечало бы поставленной цели.

#### Безопасные районы

28. После посещения миссией Совета Безопасности Боснии и Герцеговины в апреле 1993 года и вследствие роста озабоченности по поводу наличия острых проблем в области безопасности и гуманитарных проблем, с которыми сталкивалось население нескольких городов, подвергавшихся постоянным нападениям со стороны сил боснийских сербов, Совет Безопасности в резолюции 824 (1993) от 6 мая 1993 года объявил безопасными районами следующие города и прилегающие к ним районы: Сараево, Тузлу, Жепу, Горажде, Бихач и Сребреницу. В соответствии с этой резолюцией военным наблюдателям СООНО был предоставлен мандат на:

а) наблюдение за выводом из этих городов всех военных или полувоенных формирований боснийских сербов и их отводом на такое расстояние, на котором они перестанут представлять угрозу;

б) наблюдение за гуманитарной ситуацией в безопасных районах.

29. В целях обеспечения полного соблюдения режима безопасных районов, определенных в резолюции 824 (1993), в резолюции 836 (1993) от 3 июня 1993 года мандат СООНО был далее расширен, с тем чтобы они могли:

а) сдерживать нападения на безопасные районы;

б) наблюдать за прекращением огня в безопасных районах;

с) содействовать выводу из безопасных районов военных или полувоенных формирований, не являющихся формированиями боснийского правительства;

д) занимать ключевые точки на местности;

е) участвовать в доставке грузов гуманитарной помощи населению безопасных районов.

30. Результаты осуществления концепции безопасных районов неоднозначны. Присутствие СООНО, действительно, сдержало серьезные нападения на эти города, ослабило интенсивность конфликта, способствовало уменьшению потерь и улучшению элементарных гуманитарных условий в Сребренице и Жепе. Дополнительные силы были также развернуты в Тузле. Кроме того, несмотря на частые беспокоящие действия, доставлялась и гуманитарная помощь. Однако условия жизни в безопасных районах остаются ужасающими: эти районы являются нежизнеспособными в социальном и экономическом отношении, для них характерны высокие уровни безработицы, перенаселенности и преступности, а также напряженность, вызванная неуверенностью в будущем. Кроме того, армия правительства Боснии и Герцеговины использует безопасные районы в качестве мест для отдыха, подготовки и снаряжения личного состава, а также в качестве плацдарма для обстрела сербских позиций, провоцируя тем самым ответные действия со стороны сербов. Если данную концепцию сохранять, то необходимо выработать новое определение "безопасного района", как это предлагается в докладе Генерального секретаря от 11 марта 1994 года (S/1994/291), в котором обсуждается вопрос о выполнимости распространения данной концепции на три дополнительных города, определенных Советом Безопасности. Такая мера потребовала бы проведения обеими сторонами на согласованных условиях полной демилитаризации, обеспечения свободы передвижения, изъятия или вывода тяжелого оружия и широкого развертывания СООНО.

31. В этой связи может быть показательным недавний опыт в Сараево. Хотя Сараево было объявлено Советом безопасным районом, до недавнего времени ведение переговоров о местном прекращении огня и мерах укрепления доверия было связано с трудностями, и город часто подвергался сильным артиллерийским обстрелам и обстрелам снайперами, некоторые из которых были спровоцированы наступательными действиями, предпринятыми подразделениями армии правительства Боснии и Герцеговины. После заключения по инициативе СООНО 6 февраля 1994 года соглашения о прекращении огня и опубликования Заявления НАТО от 10 февраля 1994 года и правительственные силы, и силы боснийских сербов вывели или поставили под контроль СООНО свое тяжелое оружие в городе и вокруг него. В результате в Сараево в течение вот уже пяти недель отмечается гораздо более безопасная обстановка, и его граждане могут жить в условиях мира и пользоваться большей свободой передвижения в своих микрорайонах. Распространение действия таких договоренностей на другие города Боснии и Герцеговины - включая подлинную демилитаризацию со сдачей или выводом оружия всеми воюющими сторонами - могло бы вдохнуть в эту концепцию новую жизнь при условии предоставления СООНО необходимых ресурсов. Следует напомнить, что Совет Безопасности в пункте 6 своей резолюции 787 (1992) от 16 ноября 1992 года уже призвал все стороны "прекратить блокаду Сараево и других городов и демилитаризовать их при международном контроле за тяжелыми вооружениями".

32. В случае продолжения конфликта в других районах Боснии и Герцеговины решение данных вопросов было бы более проблематичным. С военной точки зрения необходимым условием сдерживания СООНО нападений на безопасные районы было бы наличие значительного числа военнослужащих, адекватным образом оснащенных для того, чтобы оказывать противодействие осаждающим силам и защищать позиции СООНО. Без таких ресурсов защиту безопасных районов обеспечить невозможно, не в последнюю очередь

/...

вследствие того, что они полностью окружены силами противника. Иными словами, необходимым условием обеспечения жизнеспособности концепции безопасных районов является активное сотрудничество сторон. Хотя СООНО могли бы заниматься реализацией концепции постепенного расширения демилитаризованной зоны даже в отсутствие такого сотрудничества, это привело бы к тому, что они действовали бы в режиме принуждения к миру, но не помогло бы решить более важную проблему общего урегулирования кризиса. Как представляется, максимумом того, чего можно было бы добиться в этих обстоятельствах, было бы укрепление чувства безопасности и стабильности в безопасных районах в условиях присутствия войск СООНО до тех пор, пока не удастся найти политическое решение.

33. Наконец, Совет, возможно, пожелает отметить, что в случае безопасного района Бихач в первоначальном мандате, касающемся безопасных районов, не были затронуты следующие вопросы:

а) мандат в отношении безопасного района касается нападений конкретно со стороны сил боснийских сербов. Бихач также периодически подвергается нападениям со стороны сил, верных боснийскому мусульманскому лидеру г-ну Фикрету Абдичу, который добивается автономии для своего региона, и со стороны "сербов Краины" из РОООН в Хорватии. Неясно, имеют ли СООНО мандат в отношении сдерживания нападений на безопасные районы со стороны сил, находящихся за пределами Республики Боснии и Герцеговины, и/или внутренних воюющих сил;

б) использование военно-воздушных сил для защиты безопасных районов ограничено территорией Боснии и Герцеговины. Просьба Генерального секретаря от 19 сентября 1993 года (S/26468) распространить действие разрешения на их использование на территорию Хорватии отклика со стороны Совета Безопасности пока не получила. Между тем в качестве плацдармов для нападений на анклав Бихач используются РОООН в Хорватии, однако СООНО, осуществляя охрану этого безопасного района, не располагает правом на использование в случае таких нападений непосредственной авиационной поддержки на хорватской территории.

Было бы полезно, если бы Совет смог при рассмотрении настоящего доклада внести ясность в вопрос, поднятый в подпункте a выше, и восполнить пробел, указанный в подпункте b.

34. Неуклонное расширение мандатов, предоставленных Советом Безопасности, изменило характер миссии СООНО в Боснии и Герцеговине и выявило некоторые внутренне присущие противоречия. Долгое время считалось, что основной мандат СООНО в Боснии и Герцеговине заключается в оказании содействия в доставке гуманитарной помощи, а эту цель можно было бы достичь лишь при активном сотрудничестве сторон. Расширение задач, возлагаемых на СООНО в более поздних резолюциях, неизбежно ограничивает их способность осуществлять этот основной мандат. Главные последствия заключаются в следующем:

а) некоторые из последних задач ставят СООНО в такое положение, когда они препятствуют достижению военных целей одной из сторон, что компрометирует их беспристрастность, которая по-прежнему имеет ключевое значение для обеспечения их эффективности в выполнении своих гуманитарных обязанностей;

b) в результате изменения мнения об их беспристрастности Силы все чаще сталкиваются с обструкцией и беспокоящими действиями, особенно со стороны боснийских сербов и боснийских хорватов, в своих попытках выполнить свои гуманитарные обязанности;

c) новые задачи требуют ресурсов, которые своевременно международным сообществом не предоставляются. Например, несмотря на санкционирование Советом Безопасности в его резолюции 844 (1993) от 18 июня 1993 года выделения для безопасных районов 7600 военнослужащих, по состоянию на 10 марта 1994 года в район операций прибыло лишь 5000 военнослужащих.

Вследствие такого сочетания последствий Силы подвергаются необоснованной критике даже со стороны тех, кто участвовал в выработке правил и процедур, регулирующих деятельность СООНО.

35. Вопрос о ресурсах личного состава является ключевым. Когда Совет Безопасности впервые рассматривал вопрос о реализации концепции безопасных районов, СООНО (S/25939, пункт 5) исходили из того, что для обеспечения полного соблюдения режима этих районов потребуется примерно 34 000 военнослужащих. Совет Безопасности предпочел начать осуществление с "сокращенного варианта", предусматривающего минимальное увеличение численности войск на 7600 человек. Однако вскоре стало очевидным, что даже эти минимальные потребности не будут немедленно удовлетворены государствами-членами. Предпринятые Секретариатом попытки творчески подойти к решению проблемы нехватки надлежащим образом оснащенных подразделений не увенчались успехом. Например, воинский контингент численностью порядка 3000 человек, который вызвалось предоставить правительство Пакистана в июне 1993 года, по состоянию на середину марта 1994 года до сих пор не был развернут, поскольку пакистанские власти заявили о том, что они не в состоянии обеспечить свои подразделения всем необходимым снаряжением. Хотя Организация Объединенных Наций своим снаряжением не располагает - и предыдущие просьбы Генерального секретаря о санкционировании создания резервного запаса стандартного снаряжения для операций по поддержанию мира Генеральной Ассамблеей удовлетворены не были - сейчас, когда потребности в воинских контингентах значительно превышают предложения со стороны государств-членов, Секретариат не может отказываться от предложений о предоставлении подразделений, оснащенных не в полном объеме. В этой связи он вынужден предпринимать значительные усилия по выявлению и получению снаряжения от других стран, предоставляющих контингенты, и организовывать переподготовку пакистанских военнослужащих. В результате развертывание воинских контингентов чрезмерно задерживается, при том, что предпринимаются попытки получить снаряжение, обеспечить подготовку тех, кто им будет пользоваться, и их развертывание на месте.

36. Тем временем в Боснию и Герцеговину перебрасываются воинские контингенты из РОООН, однако это грозит дальнейшим снижением эффективности деятельности СООНО в Хорватии. Кроме того, это оставляет СООНО без необходимых ресурсов в случае, если в РОООН разразится возможный политический кризис и начнутся боевые действия. Прежде чем принимать резолюции, требующие выделения дополнительных воинских контингентов и техники, Совет, возможно, пожелает в этой связи учесть серьезные трудности, с которыми уже сталкивается Организация Объединенных Наций в получении военных сил и средств, требуемых для выполнения существующих мандатов СООНО.

### С. Бывшая югославская Республика Македония

#### Учреждение Командования в бывшей югославской Республике Македонии

37. После того как Президент бывшей югославской Республики Македонии обратился с просьбой разместить в бывшей югославской Республике Македонии наблюдателей Организации Объединенных Наций, чтобы противостоять возможным последствиям для нее боевых действий в других районах бывшей Югославии, в резолюции 795 (1992) от 11 декабря 1992 года СООНО было поручено обеспечить свое присутствие на границах бывшей югославской Республики Македонии с Албанией и Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) для целей наблюдения. Мандат СООНО в бывшей югославской Республике Македонии носит превентивный характер и предусматривает наблюдение за любыми событиями в пограничных районах, способными подорвать стабильность бывшей югославской Республики Македонии и угрожать ее территории, и информирование о них. Это первое "превентивное" развертывание персонала Организации Объединенных Наций по поддержанию мира оказалось пока успешным и служит для Совета Безопасности важным средством раннего предупреждения. Следует, однако, подчеркнуть, что у СООНО нет никакого мандата применительно к внутренней ситуации в бывшей югославской Республике Македонии, которая может оказаться более пагубной для стабильности страны, чем внешняя агрессия. Хотя СООНО готовы оказать в надлежащих обстоятельствах свои добрые услуги, они не имеют мандата на вмешательство в том случае, если внутренняя нестабильность выльется в ту или иную форму гражданского конфликта.

#### IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

38. Если Совет Безопасности продлит мандат Сил, истекающий 31 марта 1994 года, расходы на содержание СООНО за шестимесячный период составят - при сохранении их нынешней численности и обязанностей - примерно 573 млн. долл. США. Эта цифра базируется на последней рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащейся в его докладе (A/48/878), и не отражает дополнительных расходов, предлагаемых в документе S/1994/291/Add.1. Ресурсы, необходимые для содержания СООНО на период после 31 марта 1994 года, будут запрошены у Генеральной Ассамблеи на ее нынешней, возобновленной сорок восьмой сессии. В том случае если Совет Безопасности расширит мандат и увеличит численность СООНО, Генеральный секретарь в обычном порядке сообщит Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее о необходимых дополнительных ресурсах.

#### V. ЗАМЕЧАНИЯ

39. Роль СООНО в бывшей Югославии оказалась сложной: у Сил появился ряд обязанностей и функций, которые не предусматривались в тот момент, когда Силы впервые учреждались Советом в резолюции 743 (1992). Реагируя на стремительное развитие событий, Совет Безопасности принял по бывшей Югославии 54 резолюции и опубликовал 39 заявлений Председателя, все из которых в большей или меньшей степени отразились на функционировании Сил. Несмотря на то, что такое обилие резолюций и

мандатов усложнило роль Сил, СООНО добились в этих обстоятельствах впечатляющих достижений, хотя многое еще остается сделать.

40. В Хорватии СООНО добились вывода ЮНА с хорватской территории и вывода хорватских сил с территорий, занятых силой 9 сентября 1993 года в ходе нападения на Медакский анклав. Присутствие СООНО способствовало также определенному сокращению массовых и вопиющих нарушений прав человека в отношении тех слоев населения РОООН, которые составляют там меньшинство. Благодаря работе СООНО, осуществлявшейся в координации с организациями по оказанию гуманитарной помощи, в РОООН помощь получили 110 000 нуждающихся. Применяя поэтапный подход на местном уровне, СООНО добились весомого перемирия между сторонами, которое держится с ноября 1993 года и привело к значительному снижению интенсивности боевых действий вдоль линии конфронтации во всех секторах, за исключением одного района в южном секторе. Это позволило принять во всех четырех секторах другие меры гуманитарного порядка и укрепления доверия, включая организацию впервые более чем за год встреч разобщенных семей, встреч местных организаций Красного Креста и личных встреч между местными должностными лицами с обеих сторон. Однако политическая конъюнктура, сложившаяся в результате проведенных в декабре 1993 года в РОООН сербских выборов, хорватско-сербского сближения в январе 1994 года, хорватско-босняцкого соглашения в Боснии и Герцеговине и возникновения напряженности по поводу продления мандата СООНО, породила опасно накалившуюся военную обстановку и поставила под угрозу многие из этих локальных мер укрепления доверия. Кроме того, в силу ранее описанных причин СООНО не удалось добиться демилитаризации РОООН, возвращения беженцев и перемещенных лиц домой, восстановления хорватской власти в РОООН и "розовых зонах", установления пограничного контроля.

41. В Боснии и Герцеговине СООНО обеспечивали, чтобы оставался открытым сараевский аэропорт, охраняли автоколонны, доставлявшие гуманитарную помощь, следили за соблюдением запрета на полеты (включая, по существу, прекращение боевого применения воздушных средств), добились улучшения обстановки в Сребренице, Жепе и Тузле и в определенной мере сдерживали серьезные нападения на безопасные районы. Они также добились первого прекращения огня и разведения тяжелого оружия в Сараево, что, как представляется, несет в себе потенциал установления прочного мира, и выступили посредником в заключении аналогичного соглашения между босняцкими и хорватскими силами. Разумеется, СООНО не остановили войну в этой раздираемой враждой стране, но ведь на это у них нет ни мандата, ни средств. Пока прекращение огня остается хрупким, СООНО нуждается в дополнительных воинских контингентах, чтобы предотвратить эскалацию мелких инцидентов.

42. В бывшей югославской Республике Македонии присутствие СООНО, как представляется, способствовало стабильности и, несомненно, подняло политическую цену, которой обернется любая будущая внешняя агрессия против территориальной целостности бывшей югославской Республики Македонии. Однако, по мнению СООНО, более вероятные источники насилия и нестабильности являются внутренними, а значит, выходят за пределы мандата Сил.

43. Важным побочным продуктом развертывания СООНО в этих трех республиках стало сдерживание конфликта в бывшей Югославии, который какое-то время грозил выйти за свои нынешние географические рубежи. Дальнейшая интернационализация войны имела бы

катастрофические последствия; то, что этого до сих пор не произошло, является заслугой СООНО.

44. Дилемма, встающая перед международным сообществом по мере приближения срока истечения нынешнего мандата СООНО, такова: либо считать, что перечисленные ограниченные успехи по-прежнему оправдывают колоссальные затраты Организацией Объединенных Наций финансовых средств (по состоянию на 28 февраля 1994 года свыше 1,6 млрд. долл. США) и людские потери (как указывается в приложении II, за два года существования Сил их потери составили 924 человека, в том числе 79 человек погибшими), либо считать, что неспособность Сил справиться со всеми порученными им задачами служит основанием для того, чтобы прекратить или же сократить их усилия. Третий вариант, в котором признаются недостатки нынешнего мандата Сил и новые требования, равно как и возможности, открывающиеся благодаря недавним подвижкам в направлении возможного мира в Боснии и Герцеговине, состоял бы в том, чтобы по-новому определить их мандаты сообразно тем ресурсам, которые международное сообщество готово выделить СООНО.

45. На данном этапе, учитывая преобладающие факторы неопределенности, обстоятельную переработку определений я считаю нецелесообразной. Что касается двух других вариантов, то они заслуживают рассмотрения. Как я уже указывал Совету (S/25777, S/25993, S/26470), в Хорватии выбор таков: либо продолжать миссию, которая явно не способна полностью справиться со своим изначальным мандатом, либо уйти и столкнуться с риском возобновления войны, после чего в адрес СООНО, вероятно, раздадутся призывы вернуться для восстановления мира. Перед лицом такого выбора оставаться в строю, живя надеждой, представляется предпочтительнее, чем уйти, сложив с себя свои обязанности. В Боснии и Герцеговине сохраняющееся развертывание СООНО служило бы делу осуществления триединой стратегии:

а) использовать военные средства в гуманитарных целях, т.е. облегчать тяготы продолжающегося конфликта; б) попытаться прекратить сам конфликт путем создания условий, благоприятствующих дипломатическим переговорам по политическому урегулированию; в) создать возможности для того, чтобы помочь сторонам осуществить соглашения, заключаемые в результате дипломатических переговоров. Со времени демилитаризации Сараево в феврале 1994 года военные средства международного сообщества более непосредственно используются ради достижения его дипломатических целей. Это дает новые основания надеяться на общее урегулирование этого трагического конфликта.

46. В данной связи я приветствую тесное сотрудничество, наладившееся в отношении будущей Югославии между Организацией Объединенных Наций и НАТО. Летательные аппараты НАТО пребывают в готовности прийти на помощь СООНО, если потребуются непосредственная авиационная поддержка, а угроза применения военно-воздушной мощи НАТО была эффективно использована для того, чтобы обеспечить демилитаризацию Сараево и прилегающих к нему районов. В то же время было согласовано, что в этих ситуациях НАТО будет действовать только по договоренности с СООНО и всесторонне консультируясь с ними. За моим Специальным представителем сохраняется обязанность взвешивать политические и оперативные последствия таких действий, перед тем как их запрашивать или на них соглашаться. Необходимость этого вытекает не только из его ответственности за безопасность подчиненного ему персонала, в том числе невооруженных гражданских лиц, но и из соображений целостности гуманитарного и иных мандатов, возложенных на СООНО Советом Безопасности.

/...

47. Несмотря на прогресс вокруг Сараево, чувства самоуспокоенности в СООНО нет. В бывшей Югославии слишком часто оказывалось так, что мир ускользал как раз в тот момент, когда до него, казалось, подать рукой. Продвижение вперед зависит в конечном счете от политической воли воюющих сторон: СООНО готовы помочь в установлении мира, но не имеют (и не стремятся получить) ни мандат, ни ресурсы для навязывания мира тем, кто его не желает. Хотя издержки велики, трагедия, обусловившая появление СООНО, остается вызовом мировой совести: оставаться в стороне - вариант для международного сообщества в такой момент неприемлемый. Пока миротворцы продолжают свою работу на переговорах, те, кто занят поддержанием мира, должны продолжать свои усилия, чтобы дать передышку невинным жертвам конфликта и сохранить мир и стабильность в более широком регионе. Вместе с тем не должно быть иллюзий о том, чего могут добиться СООНО в отсутствие общего урегулирования на основе переговоров.

48. Обстановка в Хорватии, несмотря на ограниченный успех "поэтапных мер", является более нестабильной, чем это позволяет предположить сложившаяся там тупиковая ситуация. Совместная декларация правительств Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), в которой последняя, как представляется, признала стоящую перед двумя сторонами в Хорватии необходимость вести прямые переговоры об автономии и правах человека для граждан в РОООН, еще не привела к осязаемым результатам. Неясно и то, каковы потенциальные "показательные" последствия хорватско-босняцкого соглашения о создании в Боснии и Герцеговине федерации или же вероятные последствия попыток расширить это соглашение, подключив к нему боснийских сербов. Стороны пока не приступили всерьез к переговорам лицом к лицу, и, если их настрой не изменится, то наиболее вероятный сценарий - это сохранение в РОООН нынешних процедур, сопровождаемое продолжением посреднических усилий под эгидой СООНО и Сопредседателей Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии, направленных на то, чтобы свести две стороны вместе для обсуждения экономического сотрудничества. Однако тупиковая ситуация, возникшая из-за пункта 12 резолюции 820 (1993) Совета Безопасности (см. пункт 14 выше), продолжает сковывать продвижение вперед в экономических вопросах. Остается надеяться, что постепенное восстановление взаимного доверия между двумя сторонами приведет к общему урегулированию политических вопросов, однако пока в этой области наблюдается удручающее отсутствие прогресса. Тем временем Совет, возможно, пожелает рассмотреть изложенную в пункте 12 выше рекомендацию о том, чтобы распространить на территорию Хорватии разрешение на применение непосредственной авиационной поддержки.

49. Недавнее развитие событий в Боснии и Герцеговине, полное описание которого содержится в документе S/1994/291, дает основания надеяться, что при наличии необходимых дополнительных ресурсов СООНО смогут помочь восстановить мир в значительном районе этой страны. Назначив Специального координатора по Сараево, я хочу надеяться на неуклонную нормализацию жизни в этом городе и на перспективу того, что усилия Организации Объединенных Наций можно будет сфокусировать не на войне и оказании чрезвычайной помощи, а на миростроительстве и восстановлении. Однако из серии соглашений о прекращении огня не складывается общий мир. СООНО сделают все, что в их силах, чтобы идти вперед, отталкиваясь от всех таких соглашений о прекращении огня и политических договоренностей, при условии выделения им необходимых ресурсов со стороны государств-членов.

50. Пока продолжается конфликт, роль СООНО в обеих республиках может выглядеть только так, как она изложена в документе S/25993 от 24 июня 1993 года, т.е. состоять в том, чтобы предпринимать все возможные усилия к предотвращению возобновления или эскалации конфликта и сдерживать ведущиеся боевые действия, давать передышку для продолжения дипломатических усилий, оказывать содействие в оказании жертвам продолжающегося конфликта необходимейшей гуманитарной помощи. Что касается долгосрочной цели международного сообщества, то она состоит в том, чтобы помочь в обеспечении условий, при которых граждане бывшей Югославии смогут мирно сосуществовать и при которых можно будет восстановить стабильность и нормальные экономические отношения в более широком регионе. Для этого усилия СООНО будут направляться на то, чтобы не только положить конец боевым действиям, но и побудить все стороны с большей ответственностью относиться к собственному будущему.

51. Я сознаю, что после последнего продления мандата СООНО продолжение конфликта и трагедии в районе их действия породило значительную, хотя и неоправданную критику эффективности Сил. Все это, включая все более частые угрозы безопасности и невредимости персонала Организации Объединенных Наций, а также сохранение практики неполного и несвоевременного погашения государствами-членами своих финансовых обязательств перед СООНО, заставило меня серьезно задуматься над тем, является ли сохранение Сил разумным использованием ограниченных ресурсов Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Разносторонний и масштабный характер проблем в бывшей Югославии требует развертывания более крупных вооруженных сил, чем на это, видимо, готовы пойти сейчас государства, предоставляющие воинские контингенты. Вместе с тем вселяющее оптимизм развитие событий вокруг Сараево в конце февраля 1994 года, как представляется, дает основания надеяться, что общее политическое урегулирование может быть наконец-то не за горами. Поскольку развертывание СООНО является воплощением воли международного сообщества помочь сторонам достичь такого урегулирования, я считаю себя обязанным рекомендовать его продление. В свою очередь, стороны обязаны воспользоваться возможностью, которая открывается благодаря продлению мандата СООНО, и продемонстрировать своим поведением - в практических делах и за столом переговоров - свой серьезный настрой на то, чтобы идти по пути мира. Если такой настрой у них есть, Организация Объединенных Наций готова, как и всегда, помочь им.

52. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат СООНО после 31 марта 1994 года еще на 12 месяцев. Этот срок предлагается в интересах эффективности, хотя в случае улучшения складывающейся на месте обстановки я буду готов рекомендовать в соответствующий момент сократить срок мандата Сил. В то же время я призываю государства-члены выделить СООНО материальные и кадровые ресурсы, необходимые им для выполнения своих обязанностей.

53. Мне хотелось бы воздать должное своему Специальному представителю г-ну Ясуси Акаси, уходящему с поста Командующего Силами генералу Жану Ко, а также отважным мужчинам и женщинам из состава СООНО за их выдающуюся смелость и самоотверженность при выполнении своих обязанностей. Хотел бы также выразить свою признательность Сопредседателям Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии г-ну Турвалду Столтенбергу и лорду Оуэну за их неустанные усилия в стремлении к миру.

Приложение I

Численный состав воинских подразделений, военных наблюдателей  
 и наблюдателей гражданской полиции по состоянию  
 на 15 марта 1994 года

		<u>Воинские подразделения</u>	<u>Военные наблюдатели ООН</u>	<u>Граждан- ская полиция</u>	<u>Итого</u>
1.	ХОРВАТИЯ				
a)	<u>Штаб, Загреб - Белград</u>	237 <u>a/</u>	29	20	
b)	<u>Районы, охраняемые Организацией Объединенных Наций (ООН) и "розовые зоны"</u>				
	i) <u>Пехотные батальоны</u>				
	Восточный сектор				
	Бельгия	740	14	151	
	Российская Федерация	<u>1 111</u>			
		<u>1 851</u>			
	Западный сектор				
	Аргентина	860	20	133	
	Иордания (1)	939			
	Иордания (2)	881			
	Непал	<u>901</u>			
		<u>3 581</u>			
	Северный сектор				
	Дания	945	54	168 <u>b/</u>	
	Франция (1)	930			
	Польша	<u>930</u>			
		<u>2 805</u>			
	Южный сектор				
	Канада (1)	749	77	141 <u>b/</u>	
	Чешская Респуб- лика	738			
	Иордания (3)	1 217			
	Кения	<u>934</u>			
		<u>3 638</u>			
	ii) <u>Подразделения тылового обеспечения</u>				
	Канадское подразделение тылового обеспечения	396			
	Французский батальон материально- технического обеспечения	759			

/...

	<u>Воинские подразделения</u>	<u>Военные наблюдатели ООН</u>	<u>Гражданская полиция</u>	<u>Итого</u>
Норвежское подразделение регулирования движения	94			
Нидерландский батальон связи	412			
Словацкий инженерный батальон	591			
Шведская штабная рота	110			
Полевой госпиталь США (ЮСМЭШ)	359			
Нидерландский батальон связи	<u>406</u>			
	<u>2 721</u>			
c) <u>Дубровник - Превлака</u>		10		
Итого по Хорватии				14 594
2. БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА				
a) <u>Штаб Командования в Боснии и Герцеговине</u>	234 с/	13		
b) <u>Пехотные подразделения</u>				
Сектор Сараево	Египет	429	138	41 d/
	Франция (2)	837		
	Франция (4)	962		
	Украина	582		
Разведрота	Франция	<u>126</u>		
		<u>2 936</u>		
<u>Подразделения тылового обеспечения</u>				
Британское радиолокационное подразделение	61			
Французская штабная рота	174			
Французский медицинский отряд	25			
Французская группа АОГ	234			
Французское радиолокационное подразделение	25			
Французская группа передовых авианаводчиков	12			

	<u>Воинские</u> <u>подразделения</u>	<u>Военные</u> <u>наблюдатели</u> <u>ООН</u>	<u>Граждан-</u> <u>ская</u> <u>полиция</u>	<u>Итого</u>
с) <u>Пехотные батальонные группы</u>				
Канада (2)	783			
Франция (3)	1 244			
Малайзия	1 487			
Нидерланды	634			
Североевропейские страны (2)	944 e/			
Испания	1 153			
Соединенное Королевство (1)	644		150	
Соединенное Королевство (2)	145			
	<u>7 034</u>			
d) <u>Подразделения тылового обеспечения</u>				
Британская инженерная рота	172			
Бельгийская транспортная рота	106			
Датская штабная рота	181			
Французское подразделение матери- ально-технического обеспечения (ДЕТАЛАТ)	276			
Французский инженерный батальон	291			
Нидерландский транспортный батальон	486			
Нидерландское подразделение связи	96			
Норвежский инженерный взвод	32			
Норвежское медицинское подразделение	219			
Норвежское вертолетное подразделение	40			
Португальская медицинская команда	7			
Соединенное Королевство, КОМБРИТФОР	<u>1 792</u>			
	<u>3 698</u>			
e) <u>Бихач</u>		20		
Итого по Боснии и Герцеговине			14 433	
3. НАБЛЮДЕНИЕ НА АЭРОДРОМАХ (ЗАПРЕТНАЯ ДЛЯ ПОЛЕТОВ ЗОНА)				
a) <u>Командование и координационные</u> <u>центры наблюдения (Загреб/Белград)</u>		12		
b) <u>Аэродромы</u>		26		
Итого, наблюдение на аэродромах			38	

/...

	<u>Воинские</u> <u>подразделения</u>	<u>Военные</u> <u>наблюдатели</u> <u>ООН</u>	<u>Граждан-</u> <u>ская</u> <u>полиция</u>	<u>Итого</u>
4. БЫВШАЯ ЮГОСЛАВСКАЯ РЕСПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ				
Штаб Командования в бывшей югославской Республике Македонии		16	25	
a) <u>Пехотные подразделения</u>				
Североевропейский батальон 1	718 f/			
Подразделение США	330			
Итого по бывшей югославской Республике Македонии				1 048
Всего	30 075	580	679	31 334

a) Штабной персонал, включенный в данные по подразделениям.

b) Персонал гражданской полиции в "розовых зонах": северная - 12 человек,  
южная - 6 человек.

c) Штабной персонал Командования в Боснии и Герцеговине из всех национальных подразделений Командования в Боснии и Герцеговине, не включенный в данные по подразделениям, включает персонал гражданской полиции следующей численностью:

Аэропорт Сараево/Сплит	14
Аэропорт Плесо	9
Штаб сектора Сараево	5
Мостар	3
Штаб Командования в Боснии и Герцеговине	2
Сребреница	
Постоянно	2
Южный сектор	3
Северный сектор	<u>3</u>
	<u>8</u>

/...

е) Североевропейский батальон 2 (НОРДБАТ 2)

Датчане	121
Норвежцы	1
Шведы	822

ф) Североевропейский батальон 1 (НОРДБАТ 1)

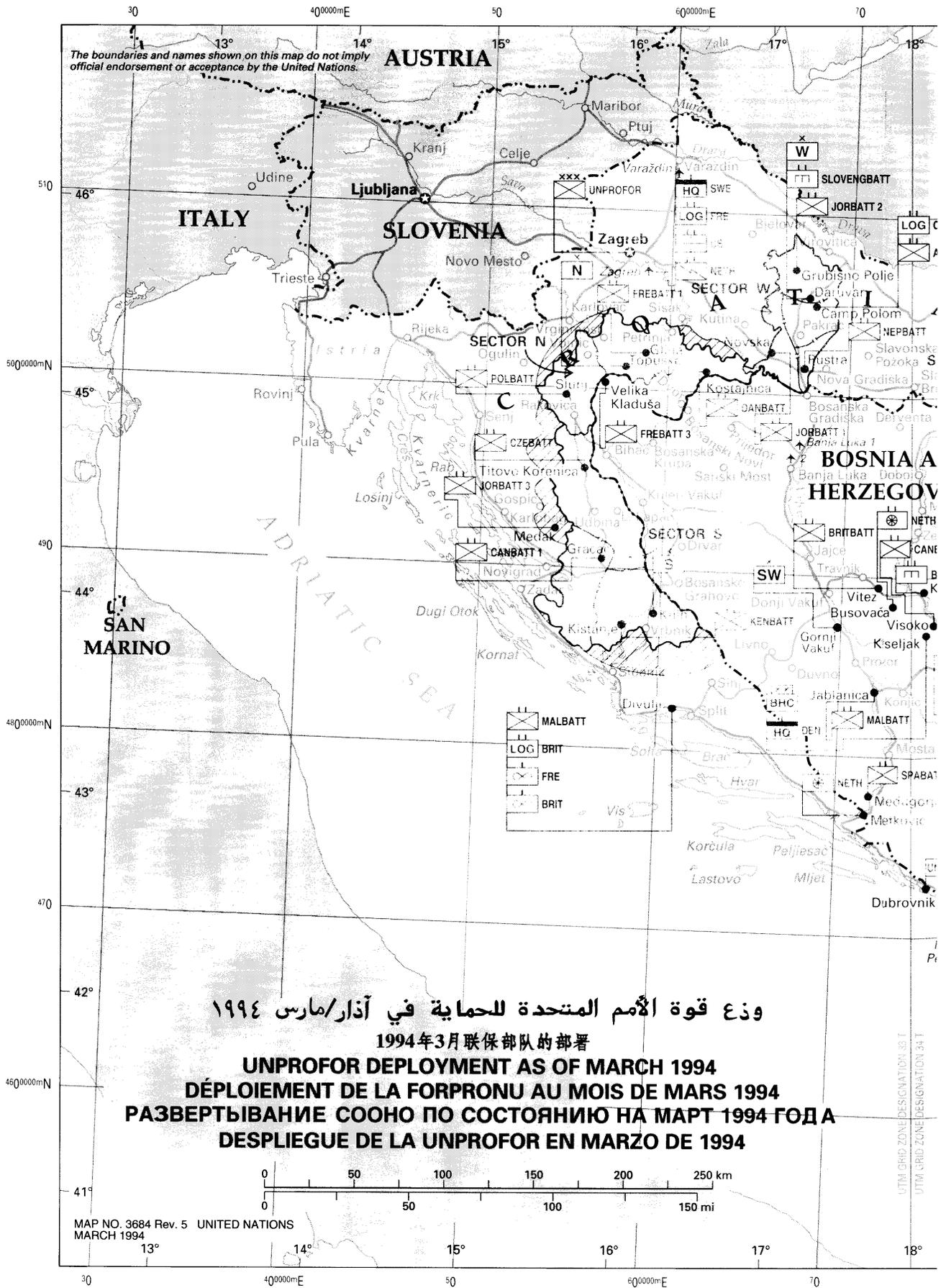
Датчане	4
Финны	330
Норвежцы	228
Шведы	256

Приложение II

Потери в живой силе по состоянию на 15 марта 1994 года

Военный персонал

	ХОРВАТИЯ						КОМАНДОВАНИЕ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ		КОМАНДОВАНИЕ В БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ МАКЕДОНИИ	ДРУГИЕ РАЙОНЫ	ИТОГО
	Восточный сектор		Западный сектор		Северный сектор		Южный сектор				
	Восточный сектор	Западный сектор	Северный сектор	Южный сектор	Сектор Сараево	Другие точки	Сектор Сараево	Другие точки			
Боевые погибшими потери всего	2 27	3 18	2 27	5 51	8 164	14 124	0 0	0 0	0 7	34 418	
Прочие погибшими потери всего	2 39	7 38	3 20	3 23	1 31	6 54	0 11	0 11	5 54	27 270	
Дорожно-транспортные происшествия всего	0 25	2 38	1 34	5 25	0 22	7 68	1 4	1 4	2 19	18 235	
Итого погибшими всего	4 91	12 94	6 82	13 99	9 217	27 246	1 15	1 15	7 80	79 924	



وزع قوة الأمم المتحدة للحماية في آذار/مارس ١٩٩٤

1994年3月联保部队的部署

UNPROFOR DEPLOYMENT AS OF MARCH 1994

DÉPLOIEMENT DE LA FORPRONU AU MOIS DE MARS 1994

РАЗВЕРТЫВАНИЕ СООНО ПО СОСТОЯНИЮ НА МАРТ 1994 ГОДА

DESPLIEGUE DE LA UNPROFOR EN MARZO DE 1994

0 50 100 150 200 250 km

0 50 100 150 mi

MAP NO. 3684 Rev. 5 UNITED NATIONS  
MARCH 1994

